



Koncernkontoret

Avdelningen för hälso- och sjukvårdsstyrning

BESLUT

Process Språktolktjänster
Skapad av Maria Antonsson Anderberg
Godkänd av Martin Engström
Gäller för Region Skåne

Godkänt datum 2026-02-23
Version 1.0
Ärendenummer 2026-0000532
Gäller fr.o.m. 2026-03-01
Gäller t.o.m. Tills vidare

Tillämpningsanvisning

Hälso- och sjukvårdsdirektören beslutar om Tillämpningsanvisning
Språktolkstjänster 2026-02-23 enligt bilaga nedan.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Martin Engström".

Martin Engström
Hälso- och sjukvårdsdirektör
Region Skåne

ANVISNING

Process Språktolkstjänster
Skapad av Maria Antonsson Anderberg
Godkänd av Martin Engström
Gäller för Region Skåne

Godkänt datum 2026-02-18
Version 1.0
Gäller fr.o.m. 2026-03-01
Gäller t.o.m. Tills vidare

Tillämpningsanvisning Språktolkstjänster

Innehåll

1 Inledning	3
2 Syfte med språktolkning	3
3 Mål för användning av språktolktjänster	3
4 Distanstolk.....	4
5 Principer för språktolkning vid vårdmöte/vårdkontakt	4
6 Specifika önskemål.....	4
7 Avropande vårdenhet och kundnummer	5
8 Underleverantör, till vårdenhet vilken har avtal med Region Skåne	5
9 Bokning av språktolktjänst	5
10 Avbokning av språktolktjänst	5
11 Sen leverans av språktolktjänst	6
12 Utebliven leverans av språktolktjänst	6
13 Fel i utförande av språktolktjänst	6
14 Då leverans ej kan ske av önskat språk.....	6

1 Inledning

Föreliggande tillämpningsanvisning utgör komplement till riktlinjer för språktolksservice som 2006-11-30 fastställdes av hälso- och sjukvårdsnämnden (HSN).

Tillämpningsanvisningen följer vad som gäller utifrån aktuellt upphandlat ramavtal för förmedling av språktolktjänster.

2 Syfte med språktolkning

Det övergripande syftet med att erbjuda språktolktjänst är att rätts- och patientsäker vård med respekt för patientens integritet ska kunna erbjudas på lika villkor och att information ska kunna förstås av patient och närstående samt att språktolkning sker på ett kvalitativt och kostnadseffektivt sätt.

Av stor vikt för patient- och medicinsk säkerhet är att språktolkning sker med hög kvalitet, rättssäkert och objektivt vilket bäst sker genom distanstolkning.

Av särskild vikt är att beakta barnperspektivet, vilket innebär att barn ska ges möjlighet att komma till tals på ett tryggt och jämlikt sätt samt att värna om barnets integritet. Det är också av största vikt att barn inte används som tolkar för närståendes behov.

3 Mål för användning av språktolktjänster

Målet, vilket framgår i upphandlingsunderlag för språktolktjänster, är att 70 % av språktolktjänsterna sker genom distanstolkning och att platstolk endast används i undantagsfall.

4 Distanstolk

I första hand ska distanstolk bokas där val sker av telefon- eller videotolkning. Tolkningen uppnår härigenom högre säkerhet ur ett rättsligt perspektiv genom att;

- urvalet av lämplig språktolk är högre och mer tillgängligt,
- jävsituation med patient lättare kan undvikas,
- indirekt påverkan från språktolk i tolkningssituationen kan minimeras,
- det är enklare att upprätthålla en högre hygienisk nivå,
- tillgänglighet till språktolk vid akuta vårdssituationer uppnås snabbare,
- tolkningsformen är mer miljöanpassad med minskade koldioxidutsläpp,
- kostnaden blir lägre.

Platstolk bokas endast om det särskilt krävs utifrån omfattande stödbehov, såsom betydande begränsningar i kommunikation, socialt samspel och flexibilitet, kan motivera språktolk på plats.

5 Principer för språktolkning vid vårdmöte/vårdkontakt

- Användning av språktolk ska styras av patientens behov och får endast avropas för vårdmöte/vårdkontakt där patient och sjukvårdspersonal är involverade.
- Språktolktjänst får ej avropas för personalens behov av språktolktjänst eller för hjälp/guide i väntrum etc.
- Anlitade språktolkar får ej ha släktband med patienten.
- Nyttjandegrad av språktolk kommer följas upp per enhet utifrån måluppfyllelse.

6 Specifika önskemål

Namngiven tolk

Beställning av språktolktjänst med namngiven tolk ska undvikas och får endast avropas i mycket speciella fall såsom ur vårdbehovssynpunkt vid traumaterapi eller annan avancerad sammanhängande utredning.

Patienten har inte rätt att begära namngiven tolk med hänvisning till jävsproblematik.

Genus

Val av genus för språktolk kan tillgodoses men endast då det språkligt kan ha betydelse, vilket förekommer inom några få språk, eller vid känsliga vårdssituationer ur integritetssynpunkt.

7 Avropande vårdenhet och kundnummer

Inför avrop av språktolktjänst ska avropande vårdenhet ha erhållit ett kundnummer kopplat till enhetens HSAid, detta i syfte att nyttjandet ska kunna bokföras till rätt konto i Region Skånes organisation vilken ekonomiskt svarar för kostnaden.

8 Underleverantör, till vårdenhet vilken har avtal med Region Skåne

Vårdenhet, då denne överlåtit del av vårduppdrag till underleverantör (UL), är den part som garanterar att UL kan få avropa språktolktjänst samt är också den part som har ansvar att till upphandlat språktolkförmedlingsföretag ange att UL förekommer som UL till vårdenheten och att UL är berättigad att få ett eget kundnummer vilket ska visa att detta kundnummer hör till vårdenheten.

UL har inte rätt att nyttja språktolktjänster för uppdrag denne utför för annan part än vårdenheten vilken har avtal med Region Skåne.

9 Bokning av språktolktjänst

Avropande enhet har rätt att boka språktolk, såväl distans- som platstolk, förutsatt att bokning sker i enlighet med rådande anvisning för språktolksleverantör, se hemsida, länk

[Boka språktolk – Vårdgivare Skåne](#)

10 Avbokning av språktolktjänst

Avropande enhet har rätt att avboka språktolk, såväl distans- som platstolk, förutsatt att avbokning sker i enlighet med rådande anvisning för språktolksleverantör, se hemsida

[Boka språktolk - Vårdgivare Skåne](#)

11 Sen leverans av språktolktjänst

Vid försenad leverans av språktolktjänst kontaktar avropande enhet språktolksleverantören i enlighet med rådande anvisning för språktolksleverantören, se hemsida

[Boka språktolk - Vårdgivare Skåne](#)

12 Utebliven leverans av språktolktjänst

Vid utebliven leverans av språktolktjänst kontaktar avropande enhet språktolksleverantören i enlighet med rådande anvisning för språktolksleverantören, se hemsida

[Boka språktolk - Vårdgivare Skåne](#)

13 Fel i utförande av språktolktjänst

Vid fel i utförande av språktolktjänst kontaktar avropande enhet språktolksleverantören i enlighet med rådande anvisning för språktolksleverantören, se hemsida

[Boka språktolk - Vårdgivare Skåne](#)

14 Då leverans ej kan ske av önskat språk

I det fall språktolksleverantören ej kan leverera språktolktjänst på det språk som beställs äger avropande enhet rätt att avropa motsvarande språktolktjänst från annan språktolksleverantör. Vid dessa fall ska kontakt först tas med Region Skånes avtalsförvaltare

[Boka språktolk - Vårdgivare Skåne](#)